

implemented as an element of educational and methodical complex as well as one of the assessment means.

Keywords: teaching mathematics, workbook, supportive notes, work sheets, uniform requirements for trainees, check-list

References

1. Zavalko O.P. (2011) *Effektivnost' nauchno-obrazovatel' noi deyatel' nosti v vysshey shkole* [Efficiency of scientific and educational work in higher school]. Moscow: Flinta Publ.
2. Golobokova G.I. (2008) [Workbook as a didactic means of organization of independent work of students]. *Izvestiya RGPU imeni A.I. Herzena* [News of Herzen University]. No. 54.
3. Antonova S.G., Vakhrushev A.A. (eds) (2004) *Sovremennaya uchebnaya kniga: podgotovka i izdanie* [Modern training book: preparation and publication]. Moscow: Moscow State University of Printing Arts Publ., 224 p.

Authors:

POPOVA Irina G. – Senior lecturer, Institute of mathematics, information and space technologies, Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, Arkhangelsk, Russia, ipopoval@gmail.com

SHISHOVA Anna V. – Senior lecturer, Institute of mathematics, information and space technologies, Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, Arkhangelsk, Russia, annvsh@yandex.ru

TSYGANOV Victor L. – Senior lecturer, Institute of Economics and management, Lomonosov Northern (Arctic) Federal University, Arkhangelsk, Russia, victleo@yandex.ru

**В.С. СУЙСКАЯ, ассистент
М.В. ХАРЛАМОВА, доцент
Московский городской
педагогический университет**

Организация социально-ролевого взаимодействия студентов для совершенствования их коммуникативной компетенции

Социально-ролевое взаимодействие является формой организации общения на уроке, где происходит обмен информацией в условиях искусственно созданной языковой среды. Проведен анализ проблем, возникающих у преподавателей в процессе организации социально-ролевого взаимодействия на уроках иностранного языка. Процесс социально-ролевого взаимодействия не займет у учителя много времени, если у него есть четкая цель, знание основных правил и соблюдение этапов работы. Данными этапами являются: 1) мотивация; 2) создание социокультурного фона взаимодействия языков и культур; 3) сотрудничество в условиях межкультурного взаимодействия; 4) презентация групповых решений; 5) рефлексия.

Ключевые слова: социально-ролевое взаимодействие, межкультурная компетенция, коммуникативная ситуация на уроке, языковая среда, иноязычная культура

В настоящее время в отечественной методике преподавания иностранных языков происходят значительные изменения. Эпоха мировой глобализации, свободного пе-

редвижения, неограниченных возможностей Интернета вносят свои коррективы в процесс обучения иностранному языку. Указанные тенденции нашли свое отраже-

ние в новых требованиях ФГОС ВО. Основной целью обучения языку студентов лингвистических профилей провозглашается формирование языковой личности, способной осуществлять аутентичное продуктивное общение на межкультурном уровне.

На основе исследований, выполненных в рамках теорий социально-ролевого поведения [1], и собственного опыта преподавания мы пришли к выводу, что организация обучения иностранному языку в вузе на основе социально-ролевого взаимодействия является одним из наиболее эффективных способов развития межкультурной коммуникативной компетенции.

Под *социально-ролевым взаимодействием* мы понимаем процесс мотивированной, ориентированной друг на друга межкультурной коммуникации между проигрывающими социальные роли субъектами общения. Мы исходим также из того, что поведение индивида в роли может существенно отличаться от его поведения в родной культуре. Социально-ролевое взаимодействие – это форма организации общения на уроке, где происходит обмен информацией в условиях искусственно созданной языковой среды. Прагматические факторы коммуникативной ситуации, роль и принятые в данном иноязычном обществе нормы поведения задаются извне. Студенты общаются в предложенных ситуациях в соответствии с принятыми нормами. В то же время в процессе общения студенты идентифицируют себя с заданной ролью, интерпретируя способы и нормы поведения, типичные для данной роли в иноязычной культуре, с позиции собственных представлений, жизненного опыта и ценностей. «Проживая» данную роль, студенты осознают явления чужой культуры и таким образом постигают ее.

Результаты опросов показывают, что студенты с большой охотой принимают участие в подобных формах занятия. В то же время проведенное среди преподавателей вузов анкетирование привело нас к

выводу о том, что они неохотно используют социально-ролевое взаимодействие как форму общения на уроке, ссылаясь на ряд проблем, связанных с его организацией. Педагоги называют следующие: а) подготовка к ролевому взаимодействию требует много времени; б) в процессе ролевого взаимодействия в аудитории создается хаос; в) большая часть студентов не имеют достаточной языковой подготовки для осуществления ролевого взаимодействия; г) обучаемые совершают много ошибок (боятся делать ошибки); д) используют родной язык; е) преподаватель не имеет возможности контролировать и оценивать всех студентов и др.

Для того чтобы успешно организовать социально-ролевое взаимодействие, целесообразно следовать определенным правилам. Так, одним из правил успешной организации социально-ролевого взаимодействия на уроке является создание позитивной эмоциональной атмосферы в коллективе, благоприятных условий для обучения и преодоления учебных трудностей. Обращение к эмоциональной сфере оказывает положительное воздействие на познавательную деятельность обучаемых, на реализацию их творческих способностей и личностного потенциала. Среди приемов создания позитивной эмоциональной атмосферы, в которой преподаватель и студенты являются равноправными заинтересованными друг в друге партнерами по общению, раскрепощены и мотивированы к общению, можно выделить следующие: а) эмоциональное вовлечение студентов посредством нестандартных, фантастических ситуаций, юмора; б) апелляция к жизненному опыту; в) прогнозирование развития ситуации («что будет дальше?» «чем закончится данный рассказ/ ситуация?» и т.д.); г) выражение личной оценки прочитанного или услышанного («расскажите, что нового вы узнали?», «как вы относитесь к ...?», «как бы вы поступили на его месте?», «что вас поразило?» и т.д.).

При организации социально-ролевого взаимодействия важно соблюдать поэтапность. Данными этапами являются: 1) мотивация; 2) создание социокультурного фона взаимодействия языков и культур; 3) сотрудничество в условиях межкультурного взаимодействия; 4) презентация групповых решений; 5) рефлексия.

Рассмотрим пример поэтапной организации социально-ролевого взаимодействия по теме «Рождественская ярмарка» на основе прослушанного студентами интервью.

1. Перед прослушиванием интервью студенты в беседе, опираясь на личный опыт и собственные представления, отвечают на вопросы: что такое рождественская ярмарка? Что на ней можно купить? Что делают там люди? Были ли вы на рождественской ярмарке? В процессе обсуждения обозначенных вопросов обучающиеся активируют лексику по теме и фоновые знания, усваивают новые лексические единицы и речевые средства. На данном этапе студентам предлагается подтвердить или опровергнуть их представления о рождественской ярмарке. В связи с этим при первом прослушивании студенты отвечают на вопросы предыдущей беседы: что такое рождественская ярмарка? Что на ней можно купить? Что делают там люди?

2. Далее студенты слушают интервью еще раз, отмечая вопросы и ответы. На этом этапе происходит знакомство с новыми лингвистическими единицами, в том числе с теми, которые содержат лингвострановедческую информацию. При помощи педагога студенты анализируют, сравнивают культурные факты родной и изучаемой культур, обращают внимание на фразы-клише, эмоциональный настрой коммуникантов и т.п. Работа может производиться с различными источниками, содержащими лингвострановедческую информацию (печатные тексты, аудио- и видеоматериал, иллюстрации). При использовании видео особое внимание уде-

ляется анализу невербального поведения (мимики, жестов и т.д.)

3. Далее студенты распределяются на группы и выполняют задания проблемного, поискового или творческого плана. Это могут быть подготовка к дебатам, инсценировки, пресс-конференции, интервью, групповые проекты. Например, студенты по аналогии могут провести интервью. С этой целью они делятся на группы журналистов и посетителей, при этом слабых учеников нужно определять в группу журналистов, чтобы они совместно могли составить список вопросов. Задаются ситуации: кто-то пришел на ярмарку, чтобы просто погулять; кто-то, чтобы купить подарки; кто-то не хотел идти на ярмарку, но должен был, так как это традиция их семьи. Здесь важно обратить внимание студентов на социокультурные и социолингвистические особенности ситуаций. В процессе подготовки каждая группа получает помощь от преподавателя в виде комментариев; обучающиеся также помогают друг другу. Благодаря этому у студентов исчезает страх перед незнанием, они поддерживают друг друга аргументами, решают языковые проблемы (консультируют друг друга), готовятся эмоционально. На данном этапе целесообразно использовать карточки с опорами, на которых могут быть обозначены: необходимая лексика, фразы-клише, описание поведения (вербальное/невербальное) [2]. В дальнейшем студенты научатся самостоятельно составлять карточки с опорами. Степень спонтанной реакции, то есть время на подготовку и анализ темы, написание опор, обмен мнениями, будет увеличиваться в соответствии с повышением языкового и общекультурного уровня студентов.

4. На этапе презентации групповых решений важна проблема ошибок, точнее, возможность их коррекции. Мы рассматриваем ошибки на уроке иностранного языка как необходимые учебные шаги, неизбежный момент в процессе обучения. Од-

нако это не означает, что преподаватель не должен их исправлять и объяснять, а студенты не должны думать о правильности своих высказываний.

5. Этап рефлексии предполагает оценку студентами результатов своей работы: насколько хорошо они усвоили новые знания. Рефлексия направлена на осознание пройденного пути, на сбор замеченного и обдуманного каждым в общую копилку. Её цель – не просто уйти с урока с зафиксированным результатом, а выстроить смысловую цепочку, сравнить способы и методы, применяемые другими, со своими. В качестве приемов можно выделить следующие: а) неподготовленный диалог с носителем языка; б) «охота за ошибками»; в) «лестница успеха»; г) «закончите фразу» и т.п. Каждый оценивает свой вклад в достижение поставленных в начале урока целей, свою активность, эффективность работы группы, увлекательность и полезность выбранных форм работы (лист с вопросами по саморефлексии).

Проблема использования родного языка на занятиях по иностранному языку при групповом взаимодействии – одна из часто встречающихся: пока преподаватель работает с одной группой студентов, другие могут переходить на родной язык в обсуждении темы. В результате эффективность занятия падает. С данной проблемой связано третье правило организации социально-ролевого взаимодействия – использование приемов, предупреждающих обращение обучающихся к родному языку. К данным приемам относится краткое пояснение на родном языке. Понятная ориентировка студентов приводит к успешному результату всего процесса. Преподавате-

лю следует также проявлять терпение и постепенно уменьшать время использования родного языка на занятиях. Если студенты изучают два иностранных языка и если квалификация преподавателя позволяет, можно разрешить студентам использовать второй иностранный язык для пояснений, но только в том случае, если учащиеся в достаточной мере владеют вторым иностранным языком, иначе возможна интерференция грамматических, лексических, фонетических средств языков. Действенным способом является назначение ответственного в каждой группе. Его задача – ограничивать использование родного языка, записывать слова или фразы, которые студенты не смогли выразить на иностранном языке.

Большая ошибка – считать социально-ролевое взаимодействие возможным только в группах продвинутого уровня. Уже на начальном этапе обучения ролевое взаимодействие может стать эффективной формой повышения межкультурной коммуникативной компетенции студентов, снятия психологического барьера в общении на иностранном языке. Процесс социально-ролевого взаимодействия не займет у учителя много времени, если у него есть четкая цель и знание основных правил.

Литература

1. Кожуховская А.С., Губаревич И.И. Формирование социально-ролевой компетенции студентов средствами педагогических игротехник. Минск, 2005.
2. Харламова М.В. Использование опор в обучении продуктивным видам речевой деятельности (на материале немецкого языка). М.: МГПУ; М.: Цифровичок, 2013.

Авторы:

СУЙСКАЯ Валерия Сергеевна – ассистент кафедры немецкого языка, Московский городской педагогический университет, suyskaya@gmail.com

ХАРЛАМОВА Мария Витальевна – доцент кафедры немецкого языка, Московский городской педагогический университет, kharlamariya@yandex.ru

SUYSKAYA V.S., KHARLAMOVA M.V. RULES OF ORGANIZATION SOCIAL-ROLE INTERACTION OF STUDENTS TO IMPROVE THEIR INTERCULTURAL COMMUNICATIVE COMPETENCE

Abstract. Social-role interaction is a form of organization of communication in the classroom by exchanging of information in an artificial language environment. Pragmatic factors of the communicative situation, the role and actions in the foreign language community standards of conduct are set outside. Students communicate in the proposed situations in accordance with accepted standards. At the same time in the communication process, students identify themselves with a given role, interpreting the methods and standards of behavior that are typical for the role of foreign language culture, from the perspective of their own ideas, experiences and values. «Living» this role, students realize the effects of foreign culture, and thus perceive it, which generally contributes to the formation of their intercultural communicative competence. The article gives an analysis of the problems reported by teachers in the organization of social-role interaction during foreign language lessons. Describes the ways and techniques in order to improve social-role interaction aimed at improving cross-cultural communicative competence of students. Socio-role interaction does not take much time, if teacher has a clear purpose, the knowledge of the basic rules and compliance milestones. These stages are: 1) motivation, 2) the creation of social and cultural background of the interaction of languages and cultures, 3) co-operation in cross-cultural interaction, 4) the presentation of group decisions, and 5) reflection.

Keywords: social-role interaction, cross-cultural communicative competence, language environment, communicative situation

References:

1. Kozhukhovskaya L.S., Gubarevich I.I. (2005) *Formirovanie sotsial'no-rolevoi kompetentsii studentov sredstvami pedagogicheskikh igr i tekhnik* [Formation of students' social-role competence using gaming techniques]. Minsk.
2. Kharlamova M.V. (2013) *Ispol'zovanie opor v obuchenii produktivnym vidam rechevoi deyatel'nosti (na materiale nemetskogo yazyka)* [Use of supports in training productive kinds of speech activity (in the German language)]. Moscow: Moscow State Pedagogical University Publ., Tsifrovichok Publ.

Authors:

SUYSKAYA Valeriya S. – assistant of Department of German Language, Institute of Foreign Languages, Moscow City Pedagogical University, Moscow, Russia, suyskaya@gmail.com

KHARLAMOVA Mariya V. – Assoc. Prof. of Department of German Language Institute of Foreign Languages, Moscow City Pedagogical University, Moscow Russia, kharlamariya@yandex.ru

